

EG-Konformitätserklärung

Diese EG-Konformitätserklärung gilt für das unten beschriebene Produkt und beschreibt die Übereinstimmung mit den nachfolgenden Richtlinien: 2009/125/EC Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)

Hierbei relevante Verordnung: (EU) 2015/1185

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011

LE-NR.: 1536-2; 31.01.2022

MODELL ATOR IRLUI

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: RRF - 40 07 1536; Prüfstellenkennziffer: 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers	
_Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung	
_Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden	
_Rauchrohranschluss oben und hinten möglich	
_Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (RLU)	
_Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet	
_Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)	
_Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!	
Festbrennstofffeuerstätten I Richtlinie Mandat 89.106.EEC	
Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:	
Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3	
Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 07 1536 dokumentiert.	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	Erfüllt
Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 100 Seite = 100 Decke = NPD Vorne = 800 Boden = NPD
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	Erfüllt
bei Nennwärmeleistung	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	265 °C
Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	301 °C
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
Nennwärmeleistung	7 kW
Nenn-Raumwärmeleistung	7 kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
Wirkungsgrad	η ≥ 75 %
Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.	
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.	

Name: Benedikt Wagner
[Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person]

Unterschrift und Rechtstitel:
[oder eine gleichwertige Unterzeichnung]
Datum (TT/MM/JJ): 01.03.2023, Ort: Oelde

B. Wagner
geschäftsführender Gesellschafter

Déclaration de conformité CE

La présente Déclaration de conformité CE s'applique au produit décrit ci-dessous et décrit la concordance du produit avec les directives suivantes: **Directive 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie (écodesign)**
Règlement concerné (UE) 2015/1185

Déclaration des performances selon le règlement (UE) 305/2011

N° LE: 1536-2; 31.01.2022

MODÈLE ATOR IRLU1

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: RRF - 40 07 1536; Code de l'organisme de contrôle: 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage	
_Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude	
_Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur	
_Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière	
_Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (RLU)	
_Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite	
_Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement pour mode opératoire dépendant de l'air ambiant).	
_Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!	
Poêle à combustibles solides Directive Mandat 89.106.EEC	
Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)	
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:	
Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)	
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3	
Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 07 1536.	
Spécifications techniques harmonisées	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	Remplies
Résistance au feu	A1 selon EN 13501-1
Écartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm Arrière = 100 Latéral = 100 Plafond = NPD Frontal = 800 Sol = NPD
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	Remplies
Nettoieement	Remplies
Émission des produits de combustion	Remplies
à la puissance thermique nominale	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale	265 °C
Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale	301 °C
Température de surface	Remplies
Sécurité électrique	NPD
Pression maximale de service de l'eau	NPD
Rejet de substances dangereuses	NPD
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	NPD
Puissance thermique/efficacité énergétique	Remplies
Puissance calorifique nominale	7 kW
Puissance thermique nominale de la pièce	7 kW
Puissance thermique nominale de l'eau	NPD
Efficacité énergétique	η ≥ 75 %
La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.	
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.	

Nom: Benedikt Wagner
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:
(ou signature équivalente)
Date (JJ/MM/AA): 01.03.2023, lieu: Oelde

B. Wagner
Associé gérant

EC declaration of conformity

This EC declaration of conformity applies to the product mentioned below and describes the conformity with the following directives:

2009/125/EC Directive for the setting of eco-design requirements for energy-related products (eco-design directive)

Relevant regulation: (EU) 2015/1185

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

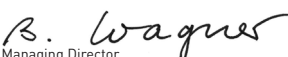
LE-No.: 1536-2; 31.01.2022

MODEL ATOR [RLU]

European Standard: EN 13240; Test Report N°: RRF - 40 07 1536; Test Centre ID: 1625

Purpose and description of chimney stove _Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply _Connection for external combustion air supply available _Flue connection possible on top or at rear _Operation independent from ambient air possible (RLU) _Proper wood stove/not suited for coal briquettes _Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air) _This stove is not a low burning stove!	
Solid Fuel Fireplaces Directive Mandate 89.106.EEC Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area): Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Email: info@skantherm.de	
System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3	
The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report RRF - 40 07 1536.	
Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	Pass
Reaction to fire	A1 according to EN 13501-1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear = 100 Side = 100 Ceiling = NPD Front = 800 Floor = NPD
Risk of burning fuel falling out	Pass
Cleanability	Pass
Emission of combustion products at nominal heat output	Pass CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output	265 °C
Waste gas temperature at nominal heat output	301 °C
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Maximum water operating pressure	NPD
Release of hazardous substances	NPD
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output/energy efficiency	Pass
Nominal heat output	7 kW
Nominal space heating capacity	7 kW
Nominal water heating capacity	NPD
Energy efficiency	η ≥ 75 %
The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above. Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.	

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title: 
(or equivalent signature) Managing Director
Date: (DD/MM/YY): 01.03.2023, place: Oelde

EG-conformiteitsverklaring

Deze EG-conformiteitsverklaring geldt voor het hieronder beschreven product en beschrijft de overeenstemming met de onderstaande richtlijnen: **2009/125/EG Richtlijn betreffend de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten (codesign).**

Relevante verordening: (EU) 2015/1185

Capaciteitsverklaring volgens de EU-verordening (EU) 305/2011

LE-Nummer: 1536-2; 31.01.2022

MODELL ATOR IRLUI

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: RRF - 40 07 1536; Keuringinstantie-ID: 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming _Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding _Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden _Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk _Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU) _Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten _Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten [alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze] _Deze kachel is geen permanente brandkachel!	
Stookinstallaties voor vaste brandstoffen richtlijn mandaat 89.106.EEC Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D) Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd: Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D) Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3 Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 07 1536.	
Geharmoniseerde technische specificatie	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	Voldoen
Brandgedrag	A1 volgens EN 13501-1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimum afstand in mm Achter = 100 Zijdelings = 100 Plafond = NPD Voorzijde = 800 Vloer = NPD
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	Voldoen
Reining mogelijk	Voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten bij nominale warmteafgifte	Voldoen $CO \leq 0,10 \% / \leq 1250 \text{ mg/m}^3$
Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte	265 °C
Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte	301 °C
Oppervlaktetemperatuur	Voldoen
Electrische Beveiliging	NPD
Maximale waterbedrijfsdruk	NPD
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Warmteafgifte/energie-efficiëntie	Voldoen
Nominaal warmtevermogen	7 kW
Nominale warmteafgifte ruimte	7 kW
Nominale warmteafgifte water	NPD
Energie-efficiëntie	$\eta \geq 75 \%$
Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens. Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.	

Naam: Benedikt Wagner
 (Identificatie van de rechtsgeldige handtekening voor de fabrikant of voor zijn gevolmachtigde bevoegde persoon)

Handtekening en Rechtstitel:
 (of een gelijkwaardige handtekening)
 Datum (DD/MM/JJ): 01.03.2023, Plaats: Oelde

B. Wagner
 Managing Director

Dichiarazione di conformità CE

La presente dichiarazione di conformità si applica al prodotto di seguito indicato e descrive la conformità alle seguenti direttive:

Direttiva 2009/125/CE per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (Ecodesign)

Regolamento pertinente: (UE) 2015/1185

Dichiarazione di prestazione secondo regolamento (UE) 305/2011

N.-LE: 1536-2; 31.01.2022

MODELLO ATOR IRLUJ

Norma: EN 13240; Numero di controllo: RRF - 40 07 1536; Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda _Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna _Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro _Possibilità di funzionamento indipendente dall'aria ambiente (RLU) _Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone _È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta) _Questa stufa non progettata per la combustione continua!	
Focolari per combustibili solidi I Direttiva 89.106.EEC Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D) Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE: Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D) Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3	
Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova RRF - 40 07 1536.	
Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	Conforme
Reazione al fuoco	A1 in conformità a EN 13501-1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 100 Lati = 100 Lato superiore = NPD Lato anteriore (vetro) = 800 Fondo = NPD
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	Conforme
Pulibilità	Conforme
Emissione dei prodotti di combustione a potenza termica nominale	Conforme CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale	265 °C
Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale	301 °C
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Pressione max. di esercizio dell'acqua	NPD
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica/Efficienza energetica	Conforme
Potenza calorifica nominale	7 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	7 kW
Potenza termica nominale all'acqua	NPD
Rendimento	η ≥ 75 %
La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra. La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.	

Nome: Benedikt Wagner
 (Identificazione della persona, la cui firma ha il potere di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:
 (o una firma equivalente)
 data (GG/MM/AA): 01.03.2023, località: Oelde

B. Wagner
 socio amministratore

ES prohlášení o shodě

Toto ES prohlášení o shodě platí pro níže uvedený výrobek a popisuje shodu s následujícími směrnicemi:

Směrnice č. 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Příslušné závazné nařízení: (EU) 2015/1185

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení (EU) č. 305/2011

Č. prohlášení: 1536-2; 31.01.2022

MODEL ATOR [RLU]

Označení normy: EN 13240; číslo zkoušky: RRF - 40 07 1536; číslo zkušebny: 1625

Zamýšlené použití a popis spotřebiče k vytápění prostoru

- _ Spotřebič na tuhá paliva (polena) k vytápění prostoru bez přípravy teplé vody
- _ Možnost připojení externího přívodu spalovacího vzduchu
- _ Možnost připojení kouřovodu nahoře a vzadu
- _ Možnost nezávislého provozu na vzduchu v místnosti (RLU)
- _ Kamna pouze čisté dřevo / nevhodná pro uhelné brikety
- _ Vedení více kouřovodů současně v jednom komíně je přípustné (pouze při provozu závislém na vzduchu v místnosti)
- _ Tato kamna nejsou stáložární kamna!

Spotřebič na pevná paliva I Směrnice 89/106/EHS

Název výrobce: skantherm GmbH & Co. KG, stát: Spolková republika Německo (D)

Adresa: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Německo, tel. +49 2522-59 01-0, e-mail: info@skantherm.de

Pokud prohlášení o shodě vydává zplnomocněný zástupce se sídlem v EHP:

Jméno zplnomocněného zástupce: Benedikt Wagner, stát: Spolková republika Německo (D)

Adresa: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Německo, tel. +49 2522-59 01-0, e-mail: info@skantherm.de

Systém nebo systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle přílohy V: Systém 3

Notifikovaná zkušební laboratoř Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH (RRF), č.: 1625, provedla počáteční zkoušku podle systému 3 a doložila ji ve zkušebním protokolu RRF - 40 07 1536

Harmonizovaná technická specifikace	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní vlastnosti	výkon
Požární bezpečnost	splněno
Požárně technické vlastnosti	A1 podle EN 13501-1
Bezpečná vzdálenost k hořlavým materiálům	Min. vzdálenost v mm zadní část = 100 po stranách = 100 strop = NPD vpředu = 800 od podlahy = NPD
Nebezpečí požáru při vypnutí hořlavých látek	splněno
Možnost čištění	splněno
Emise z produktů spalování polena při jmenovitém tepelném výkonu	splněno CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Teplota výfukových plynů na měřeném úseku při jmenovitém tepelném výkonu	265 °C
Teplota spalin na hrdle – jmenovitý tepelný výkon	301 °C
Povrchová teplota	splněno
Elektrická bezpečnost	NPD
Maximální pracovní tlak vody	NPD
Uvolňování nebezpečných látek	NPD
Mechanická odolnost (při instalaci odtahu spalin)	NPD
Tepelný výkon	splněno
Jmenovitý tepelný výkon	7 kW
Teplovzdušný výkon	7 kW
Vodní výkon	NPD
Účinnost	η ≥ 75 %
Výkonnost výše uvedeného výrobku odpovídá výše uvedeným údajům. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.	

Jméno: Benedikt Wagner
(označení osoby oprávněné k právně závaznému podpisu za výrobce nebo za jeho zplnomocněného zástupce)

Podpis a právní titul
(nebo rovnocenný podpis)
Datum (DD/MM/RR): 01.03.2023, místo: Oelde

B. Wagner
jednatel

Declaración de conformidad CE

La presente Declaración de conformidad CE se aplica al producto descrito a continuación y describe la conformidad con las siguientes directivas: **2009/125/EC Directiva sobre el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía (diseño ecológico)**

De conformidad con el reglamento: [UE] 2015/1185

Declaración de prestaciones según el Reglamento (UE) 305/2011

N.º LE: 1536-2; 07.12.2021

MODELO ATOR [RLU]

Designación de la norma: EN 13240; Número de control: RRF - 40 07 1536; Código de organismo de control: 1625

Uso previsto y descripción del calefactor	
_ Calefactor para combustibles sólidos (leña) sin producción de agua caliente	
_ Posibilidad de conexión para suministro de aire de combustión externo	
_ Posibilidad de conexión del conducto de humos en la parte superior y posterior	
_ Posibilidad de funcionamiento independiente del aire ambiente (RLU)	
_ Estufa de leña pura/no apta para briquetas de carbón	
_ Se permite la ocupación múltiple de la chimenea (solo para el funcionamiento dependiente del aire ambiente)	
_ Esta estufa no es una estufa de fuego continuo!	
Chimeneas de combustible sólido I Directiva mandato 89.106.CEE	
Nombre del fabricante: skantherm GmbH & Co. KG, País: República Federal de Alemania (D)	
Dirección: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, correo electrónico: info@skantherm.de	
Si la declaración de conformidad la realiza un representante autorizado domiciliado en elEEE (Espacio Económico Europeo):	
Nombre del representante autorizado: Señor Benedikt Wagner, Estado: República Federal de Alemania (D)	
Dirección: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Correo electrónico: info@skantherm.de	
Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción según el Anexo V: Sistema 3	
El laboratorio de ensayos notificado Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH (RRF), N.º: 1625, ha realizado la prueba inicial según el sistema 3 y lo ha documentado en el informe de prueba RRF - 40 07 1536.	
Especificaciones técnicas armonizadas	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Potencia
Seguridad contra incendios	Se cumple
Comportamiento frente al fuego	A1 según EN 13501-1
Distancia respecto a materiales combustibles	Distancia mínima en mm Detrás = 100 Lateral = 100 Cubierta = NPD Delante = 800 Suelo = NPD
Peligro de incendio debido a la caída de combustible incandescente	Se cumple
Facilidad de limpieza	Se cumple
Emisión de los productos de la combustión con potencia calorífica nominal	Se cumple CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Temperatura de los gases de escape en la sección de medición con potencia calorífica nominal	265 °C
Temperatura de los gases de escape en la tubuladura con potencia calorífica nominal	301 °C
Temperatura superficial	Se cumple
Seguridad eléctrica	NPD
Presión de servicio máxima del agua	NPD
Liberación de sustancias peligrosas	NPD
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea)	NPD
Potencia calorífica/eficiencia energética	Se cumple
Potencia calorífica nominal	7 kW
Potencia calorífica nominal del ambiente	7 kW
Potencia calorífica nominal del agua	NPD
Rendimiento	η ≥ 75 %
El rendimiento del producto especificado corresponde a los datos arriba indicados. El fabricante es el único responsable de la elaboración de esta declaración de prestaciones.	

Nombre: Benedikt Wagner
(Identificación de la persona autorizada para firmar en nombre del fabricante o de su representante autorizado)

Firma y título legal: *B. Wagner*
(o firma equivalente) Socio gerente
Fecha [DD/MM/AA]: 01.03.2023, Localidad: Oelde

Deklaracja zgodności WE

Niniejsza deklaracja zgodności dotyczy opisanego poniżej produktu i opisuje zgodność z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa 2009/125/WE: ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią

Zgodnie z rozporządzeniem: UE 2015/1185

Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 305/2011

Nr deklaracji: 1536-2; 31.01.2022

MODEL ATOR IRLUI

Oznaczenie normy: EN 13240; Numer kontrolny: RRF - 40 07 1536; Numer jednostki kontrolnej: 1625

Przeznaczenie i opis ogrzewacza pomieszczeń	
_Ogrzewacz pomieszczeń na paliwo stałe (drewno tupań) bez podgrzewania wody	
_Z możliwością podłączenia zewnętrznego dopływu powietrza do spalania	
_Możliwość podłączenia przewodu dymowego z góry i z tyłu	
_Możliwość pracy w trybie niezależnym od powietrza pomieszczenia (RLU)	
_Piec opalany tylko drewnem/nie nadaje się do spalania brykietów węglowych	
_Dozwolone jest podłączenie kilku urządzeń do jednego komina (tylko przy pracy w trybie zależnym od powietrza pomieszczenia)	
_Piec nie jest piecem statopalnym!	
Kominki na paliwa stałe I Dyrektywa Mandat 89.106.EEC	
Nazwa producenta: skantherm GmbH & Co. KG, kraj: Republika Federalna Niemiec (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Jeżeli deklarację zgodności jest wystawiana przez upoważnionego przedstawiciela z siedzibą w EOG:	
Nazwisko przedstawiciela: Benedikt Wagner, kraj: Republika Federalna Niemiec (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, tel. +49(0) 25 22-59 01-0, e-mail: info@skantherm.de	
System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego zgodnie z Załącznikiem V: System 3	
Notyfikowane laboratorium badające Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH (RRF), nr.: 1625, zgodnie z systemem 3 przeprowadziło pierwsze badanie i udokumentowało je w sprawozdaniu z badań RRF - 40 07 1536.	
Zharmonizowana techniczna specyfikacja	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Istotne własności	Wydajność
Bezpieczeństwo pożarowe	spełnia
Palność	A1 wg EN 13501-1
Odstęp do materiałów palnych	Minimalna odległość w mm: Tyl = 100 Strona = 100 Sufit = NPD Przód = 800 Podłoga = NPD
Zagrożenie pożarem poprzez wypadające paliwo	spełnia
Oczyszczalność	spełnia
Emisja produktów spalania przy nominalnej mocy cieplnej	spełnia
	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Temperatura spalin w sekcji pomiarowej przy nominalnej mocy cieplnej	265 °C
Temperatura spalin na krócu przy mocy bar znamionowej	301 °C
Temperatura powierzchniowa	spełnia
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD
Maksymalne ciśnienie robocze wody	NPD
Uwalnianie niebezpiecznych substancji	NPD
Wytrzymałość mechaniczna (do instalacji wyciągu spalin)	NPD
Moc grzewcza/Efektywność energetyczna	spełnia
Nominalna moc grzewcza	7 kW
Moc grzewcza pomieszczenia	7 kW
Moc grzewcza wody	NPD
Współczynnik sprawności	η ≥ 75 %
Podane powyżej parametry użytkowe produktu odpowiadają danym wymienionym powyżej. Osobą odpowiedzialną za wystawienie niniejszej deklaracji właściwości jest wyłącznie producent.	